

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 40 (1993)
Heft: 7-8

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

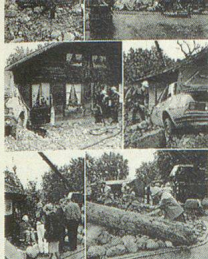
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



«Gemeinde 93»:

- Nothilfe in der Gemeinde.
- Secours urgents dans la commune.
- Soccorso urgente nel comune.

IMPRESSUM

40. Jahrgang / 40^e année / 40^a annata
Redaktion / Rédaction / Redazione
 c/o Schweizerischer Zivilschutzverband
 Postfach 8272, 3001 Bern
 Tel. 031 25 65 81, Fax 031 26 21 02
*Chefredaktor / Rédacteur en chef /
 Redattore capo:* Hans Jürg Münger (JM)
Redaktor Deutschschweiz:
 Eduard Reinmann, Littau (rei)
Rédacteur Romandie:
 René Mathey, Pully (rm)
*Redaktionskommission / Commissione de
 rédaction / Commissione di redazione:*
 Therese Isenschmid (Präsidentin/
 Présidente / Presidente), Moritz
 Boschung, Ulrich Bürgi, René Mathey,
 Hans Jürg Münger, Eduard Reinmann,
 Peter Schiltknecht

Herausgeber / Editeur / Editore
 Schweizerischer Zivilschutzverband
 Union suisse pour la protection civile
 Unione svizzera per la protezione civile
 Zentralpräsident / Président central /
 Presidente centrale: Robert Bühler, Ständerat

Layout: Werner Kocher, Vogt-Schild AG

**Druck und Versand / Impression
 et expédition / Stampa e spedizione**
 Vogt-Schild Druckzentrum
 CH-4501 Solothurn, Tel. 065 247 247
 Telefax 065 247 335
 Vertrieb: Shirley Cooper

Inserate / Annonces / Inserzioni
 Vogt-Schild Inseratendienst, Kanzlei-
 strasse 80, Postfach, CH-8026 Zürich,
 Telefon 01 242 68 68, Telefax 01 242 34 89
 Anzeigenleiter: Alfred Schuhmacher
 Suisse romande: Presse Publicité SA
 5, avenue Krieg, case postale 290
 CH-1211 Genève 17, tél. 022 735 73 40

Abonnement / Abbonamento:
 Fr. 38.- für Nichtmitglieder (Schweiz)
 Fr. 38.- pour non-membres (Suisse)
 Fr. 38.- per non membri (Svizzera)
*Einzelnummer / Numéro individuel /
 Numero separato* Fr. 4.-
 Erscheinungsweise / Parution / Pubblicazione
 zwölfmal jährlich (3 Doppelnummern)
 12 numéros par an (3 numéros doubles)
 12 numeri all'anno (3 numeri doppi)
 Beglaubigte Auflage (WEMF): 23 249
 Edition contrôlée (REMP): 23 249
 Edizione controllata (WEMPF): 23 249
 Gedruckt auf chlorfrei
 hergestelltem Schweizer Papier

GEMEINDE 93
 Keine Sicherheit zum Nulltarif 6

AKTUELL
 Grenzüberschreitende Hilfe
 kam nur schwer ins Rollen 14
 Hilfe, wo die Not am grössten ist. . . 15
 Schweizerische Sicherheitspolitik . 16

KANTONE
 Basel-Land, Basel-Stadt, Bern,
 St.Gallen/Appenzell, Zürich 18

ZIVILSCHUTZ IN DER GEMEINDE
 Volksnahe ZSO Horw 28
 ZSO Wolfhalden 28
 Die ZSO Laupen BE und ihre
 Bekanntschaft mit Vorkriegsbeton . 29
 Berner Schülerinnen und Schüler
 lernen den Zivilschutz kennen . . . 30
 Schutzraumorganisation Liestal . . 31
 ZSO der Stadt Chur leistete Einsätze
 im Wald und in Heimen 31
 Jahrhundertgewitter fegte über den
 Kanton Luzern 32
 ZSO Lostorf: Konstruktive Arbeit . . 34
 Übung «Cammino»
 der ZSO Winterthur 34

ZIVILSCHUTZ IM ARBEITSEINSATZ
 Grosseinsatz für 600 Stadtluzerner
 Zivilschützer 35

BZS INFO
 Zivilschutzreform entspricht den
 Vorstellungen 36
 Neue Telefonnummer des BZS 45
 Ein Logo für das BZS 46
 Neues Plakat «Zivilschutz-Dienste» 48

CSZS
 23. Oktober 1993: Impulstagung zur
 Zivilschutz-Verordnung 55

AUSBILDUNG
 Bundesrat Koller war beeindruckt . 56
 Erfahrungsaustausch über
 Grenzen hinweg 58

AUS DEM BUNDESHAUS
 Rettung unseres nationalen
 Kulturgutes 59

ARMEE
 Wertvolle Beiträge eines
 Kleinstaates 60
 «Sicherheitspolitisches Denken
 muss bereits in der RS beginnen!» . 62

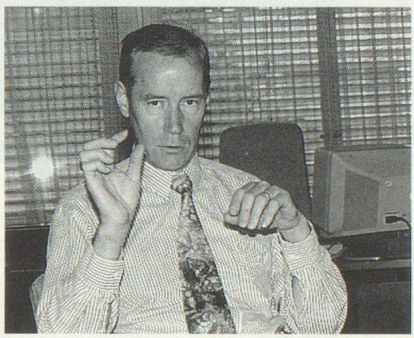
IN KÜRZE 63

MARKTNOTIZEN 66

COMMUNE 93
 Pas de sécurité au tarif gratuit 8

OFPC INFO
 La réforme de la protection civile
 répond à l'attente de la population . 41
 L'OFPC change de numéros de
 téléphone 45
 L'OFPC se dote d'un nouvel
 emblème 46
 Nouvelle affiche intitulée
 «Les services de la protection civile» 48

VOIX SUISSE ROMANDE
 Edito romand 50
 Réforme vaudoise: le point de la
 situation 50



«Sa(na)col» à Moudon 52
 Un bisse renaît 53

USPC
 23 octobre 1993: Séminaire à
 propos de l'Ordonnance sur la PCi . 55

DU PARLEMENT FÉDÉRAL
 Centrales nucléaires dangereuses
 à l'EST 59

EN BREF 63

COMUNE 93
 La sicurezza ha il suo prezzo 9



UFPC INFO
 Nuovi numeri telefonici per l'UFPC 45
 Un logo per l'UFPC 47
 Nuovo manifesto
 «I servizi della protezione civile» . 48